

### AMENDMENTS TO THE CLAIMS

1. (Currently Amended) A connection coupling for transferring gaseous and/or liquid fluids, especially for filling gas tanks of motor vehicles, comprising an inlet region (12) which comprises an inlet valve (45) and is connected with a supply line (12') and a ventilation line (12'') and comprises a pressure compensation chamber (44) and a ventilation valve (35), characterized in that the ventilation valve (35) is formed by a sealing disk (24) which can be moved in the axial direction of the connection coupling (10) in a controlled manner towards the inlet valve (45) and away from the same.

2. (Currently Amended) A connection coupling according to claim 1, characterized in that the sealing disk (24) comprises a central pass-through (24a) and, on its two face sides, sealing edges (24b) which are offset like annular shoulders.

3. (Currently Amended) A connection coupling according to claim 2, characterized in that the sealing edges (24b) engage in the sealing position in inside, mutually opposite shoulders (27a, 47a) in valve slides (27, 47) of the ventilation and/or inlet valves (35; 45).

4. (Currently Amended) A connection coupling according to ~~one of the~~ claims 1 to 3, characterized in that the sealing disk (24) is guided on the outside circumference.

5. (Currently Amended) A connection coupling according to ~~one of the~~ claims 1 [[to 4]], characterized in that pass-through slots (36) to the pressure compensation chamber (44) are provided on the outside circumference of the sealing disk (24).

6. (Currently Amended) A connection coupling according to claim 5, characterized in that the pass-through slots (36) to the pressure compensation chamber (44) are milled into a guide part (47b) of the inlet valve (45).

7. (Currently Amended) A connection coupling according to ~~one of the~~ claims 1 to 6, characterized in that the sealing disk (24) ~~is made of~~ comprise PTFE or copper.

**Appl. No.** : 10/506,362  
**Filed** : September 2, 2004

8. (Currently Amended) A connection coupling according to ~~one of the~~ claims 1 [[to 7]], characterized in that the supply line (12') and the ventilation line (12'') are enclosed at least partly by a housing cap (48) arranged as a handle.

9. (Currently amended) A connection coupling according to ~~one of the~~ claims 1 to 8, characterized in that the pressure compensation chamber (44) is arranged as an annular space which is in connection with the ventilation line (12'') via a bore (43).